

Genesis Linear Translation by Yona Newman © 1998-2002

Genesis, Lech Lecha

Ch. 16:1-16

בראשית, לך לך

- 1 Now Sarai, Abram's wife, did not bear (any children) to him; and she had an Egyptian maidservant, Hagar by name. א ושרי אשת אברם לא ילדה לו ולה שפחה מצרית ושמה הגר
- 2 And Sarai said to Abram: See now, the Lord has stopped me from bearing; ב ותאמר שרי אל אברם הנה נא עצרני יהוה מלדת
please go to my maidservant; maybe I will build (a family) through her. And Abram listened to Sarai's (words) voice. בא נא אל שפחתי אולי אבנה ממנה וישמע אברם לקול שרי
- 3 And Sarai, Abram's wife, took Hagar the Egyptian, her maidservant, ג ותקח שרי אשת אברם את הגר המצרית שפחתה
at the end of ten years after Abram had lived in the land of Canaan, מקץ עשר שנים לשבת אברם בארץ כנען
and she gave her to Abram her husband to be his wife. ותתן אתה לאברם אישה לו לאשה
- 4 And he went to Hagar, and she conceived; and (when) she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes. ד ויבא אל הגר ותהר ותרא כי הרתה ותקל גברתה בעיניה
- 5 And Sarai said to Abram: My wrong (will be) upon you; ה ותאמר שרי אל אברם חמסי עליך
I gave my maidservant into your keeping; and (when) she saw that she had conceived, I was despised in her eyes; אנכי נתתי שפחתי בחיקך ותרא כי הרתה ואקל בעיניה
the Lord judge between me and you. ישפט יהוה ביני וביניך
- 6 And Abram said to Sarai: See now, your maidservant is in your charge; ו ויאמר אברם אל שרי הנה שפחתך בידך
do to her whatever seems right to you; and Sarai treated her harshly, and she fled from her. עשי לה הטוב בעיניך ותענה שרי ותברח מפניה

- 7 And an angel of the Lord found her by a fountain of water in the desert,
by the fountain on the way to Shur. ז וימצאה מלאך יהוה על עין המים במדבר
על העין בדרך שור
- 8 And he said: Hagar, Sarai's handmaid, from where did you come ?
and where are you going ? And she said:
From my mistress Sarai I am fleeing. ח ויאמר הגר שפחת שרי אי מזה באת
ואנה תלכי ותאמר מפני שרי גברתי אנכי ברחת
- 9 And the angel of the Lord said to her: Return to your mistress, and submit yourself to her charge. ט ויאמר לה מלאך יהוה שובי אל גברתך והתעני תחת ידיה
- 10 And the angel of the Lord said to her: I will greatly multiply your descendants,
they will not be able to be numbered from (their) abundance. י ויאמר לה מלאך יהוה הרבה הרבה את זרעך
ולא יספור מרב
- 11 And the angel of the Lord said to her: See, you are pregnant, and will have a son;
and you will call his name Ishmael, because the Lord has heard of your troubles. יא ויאמר לה מלאך יהוה הנך הרה וילדת בן
וקראת שמו ישמעאל כי שמע יהוה אל עניך
- 12 And he shall be a wild ass of a man; his hand (will be) against every one,
and the hand of everyone against him; and in front of all his brethren he will live. יב והוא יהיה פרא אדם ידו בכל
ויד כל בו ועל פני כל אחיו ישכן
- 13 And she called by name (on) the Lord that spoke to her: You are the (all) seeing G-d;
for she said: did I really see what I saw ? יג ותקרא שם יהוה הדבר אליה אתה אל ראי
כי אמרה הגם הלם ראיתי אחרי ראי
- 14 For this the well was called "well of the life that sees"; and it is between Kadesh and Bered. יד על כן קרא לבאר באר לחי ראי הנה בין קדש ובין ברד
- 15 And Hagar bore Abram a son, and Abram called the name of his son,
whom Hagar bore, Ishmael. טו ותלד הגר לאברם בן ויקרא אברם שם בנו
אשר ילדה הגר ישמעאל
- 16 And Abram was (aged) eighty six years,
when Hagar bore Ishmael to Abram. (End of closed section) טז ואברם בן שמונים שנה ושש שנים
בלדת הגר את ישמעאל לאברם ט

